

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

## Funções



O relógio combinado com um mostrador analógico e digital



Alarme da hora mundial—soa na hora da cidade selecionada (→ página 266)

## Eco-Drive

Alimentado por energia solar—não há necessidade de trocar a bateria (→ página 249)



Função de cronógrafo—pode exibir o tempo intermediário (→ página 270)



Hora mundial—é fácil ver a hora e o calendário em 30 cidades ao redor do mundo (→ página 254)



Função de timer—pode ser configurado para até 99 minutos (→ página 272)

Você pode ver as explicações das operações deste relógio acessando o site da Citizen na Web e vendo “Service & Support”.

URL: <http://www.citizenwatch-global.com/>

## Sumário

<b>Antes de usar.....</b>	<b>244</b>	<b>Mudança de função.....</b>	<b>252</b>
Nomes dos componentes .....	244	<b>Função de hora mundial .....</b>	<b>254</b>
Verificação da bateria secundária...	245	Seleção de uma cidade.....	254
<b>Carga da bateria secundária ....</b>	<b>246</b>	Tabela dos nomes das cidades.....	256
Carga da bateria secundária .....	246	<b>Definição da hora .....</b>	<b>258</b>
Quando a carga da bateria secundária ficar fraca—Função de advertência de carga insuficiente .....	247	Definição da hora do painel digital [TME] .....	258
Tempo de carga .....	248	Definição da hora analógica.....	262
Eco-Drive .....	249	<b>Definição do calendário</b>	
<b>Função de economia de energia.....</b>	<b>250</b>	<b>[CAL].....</b>	<b>264</b>
		Calendário perpétuo.....	264

<b>Uso do despertador</b>	
<b>[AL1]/[AL2] .....</b>	<b>266</b>
Definição do despertador .....	266
Ativar/desativar o despertador.....	269
<b>Uso do cronógrafo [CHR].....</b>	<b>270</b>
<b>Uso do timer [TMR] .....</b>	<b>272</b>

### **Localização e solução de problemas .....**

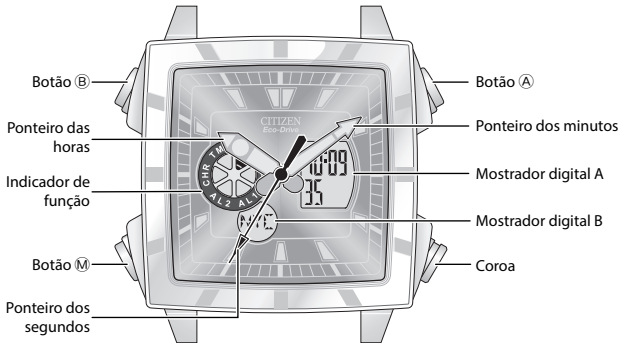
**274**

- Os ponteiros não funcionam adequadamente
- As exibições digitais parecem estar anormais
- Outros

<b>Reinicialização do relógio .....</b>	<b>276</b>
Definições iniciais.....	277
<b>Precauções.....</b>	<b>278</b>
<b>Manutenção.....</b>	<b>285</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>286</b>

## Antes de usar

### ■ Nomes dos componentes



As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.

## ■ Verificação da bateria secundária

Confira o movimento do ponteiro dos segundos para verificar a bateria secundária.

O ponteiro dos segundos está se movendo em intervalos de 1 segundo.

O ponteiro dos segundos está se movendo em intervalos de 2 segundos ou parou.

**Carregue a bateria secundária (→ página 246)**

**Ajuste a hora e o calendário.**

- Definição da hora (→ página 258)
- Definição do calendário (→ página 264)

**Comece a usar o relógio!**



## Carga da bateria secundária

### ■ Carga da bateria secundária

Este relógio possui uma bateria secundária que é carregada pela exposição do mostrador à luz, tal como a luz solar direta ou luzes fluorescentes.

#### Para obter o melhor desempenho

- **Exponha o mostrador à luz direta do sol durante várias horas pelo menos uma vez por mês.**
- Depois de retirar o relógio, coloque-o **onde o mostrador fique exposto à luz brilhante**, tal como perto de uma janela.
- Antes de guardar o relógio num lugar escuro durante um longo período de tempo, carregue a bateria secundária completamente.

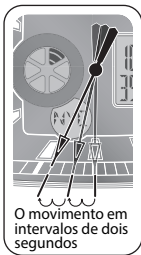
Quando o relógio estiver coberto por mangas compridas, por exemplo, a bateria secundária pode não ser carregada suficientemente. Tente manter o relógio exposto à luz mesmo quando estiver usando o relógio.

Não carregue a bateria secundária sob altas temperaturas (aproximadamente 50°C ou mais).



## ■ Quando a carga da bateria secundária ficar fraca—Função de advertência de carga insuficiente

Quando a carga da bateria secundária se enfraquece, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos—função de advertência de carga insuficiente. Carregue a bateria secundária expondo o mostrador à luz.



- Depois que a bateria secundária for carregada por algum tempo, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente.
- Se você não tiver carregado a bateria secundária por quatro dias ou mais desde o início do movimento de advertência, a bateria secundária se esgotará e o relógio parará.

### Enquanto a função está ativada...

A função muda automaticamente para [TME] quando a função é ativada.

## Carga da bateria secundária

### ■ Tempo de carga

A tabela seguinte mostra os valores aproximados ao expor o mostrador à luz continuamente. Use a tabela abaixo somente como referência.

Luminância (Lx)	Ambiente	Tempo de carga para funcionar durante um dia (aprox.)	Tempo de carga para começar a funcionar normalmente depois que a bateria secundária tiver se esgotado (aprox.)
500	Iluminação interior	4 horas	—
1,000	60-70 cm sob uma lâmpada fluorescente (30 W)	2 horas	—
3,000	20 cm sob uma lâmpada fluorescente (30 W)	45 minutos	7,5 horas
10,000	Sob tempo nublado	12 minutos	2,5 horas
100,000	Sob a luz direta do sol no verão	3 minutos	50 minutos

Duração da bateria secundária, após uma carga total (sem carga adicional)

Aproximadamente 8 meses

	Tempo para uma carga total depois que a bateria tiver se esgotado (aprox.)
	—
	—
	—
	80 horas
	16 horas

### <Depois que a bateria secundária ficar totalmente carregada—Função de prevenção de sobrecarga>

Depois que a bateria secundária é carregada completamente, a carga pára automaticamente para prevenir a sobrecarga, que pode avariar a bateria secundária ou afetar a precisão, funções e desempenho do relógio.

#### Eco-Drive

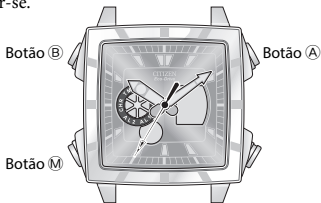
Este relógio tem um sistema “Eco-Drive”, que converte luz em energia elétrica através da célula solar sob o mostrador. O sistema poupa-lhe o trabalho de trocar a bateria e é amigável ao meio ambiente já que não é preciso jogar a bateria no lixo.

## **Função de economia de energia**

Quando o relógio não é exposto à luz por mais de 30 segundos, todos os mostradores digitais são desativados automaticamente para poupar a energia da bateria secundária. (Função de economia de energia)

### **Enquanto a função está ativada...**

- Todos os mostradores digitais são desativados.
- Todos os ponteiros continuam a mover-se.

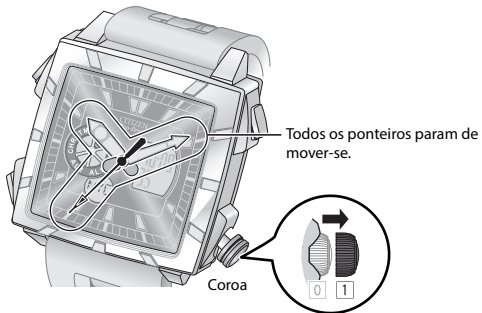


### **Para cancelar a função**

**Exponha o mostrador à luz ou pressione qualquer botão.**

<Quando deixar o relógio sem usar durante um longo período de tempo>

Puxe a **coroa** para a posição **1**. Todos os ponteiros param de mover-se e a energia da bateria secundária é poupada mais ainda.

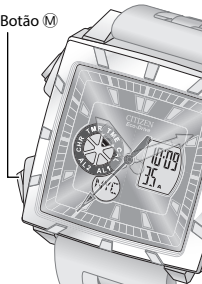


## Mudança de função

O painel digital deste relógio possui 6 funções.

Para mudar a função, pressione o **botão**  repetidamente.

Botão 



- Exibe a hora.
- Defina a hora.  
(→ página 258)

Indicador do horário de verão



Nome da cidade



Indicador AM/PM



- Exibe o calendário.
- Defina o calendário.  
(→ página 264)



Dia da semana



[AL1]/[AL2]

Defina o despertador.  
(→ página 266)



[CHR]

Use o cronógrafo.  
(→ página 270)



[TMR]

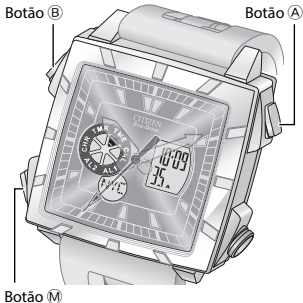
Defina o timer.  
(→ página 272)



## Função de hora mundial

Você pode selecionar uma das 30 cidades ao redor do mundo + UTC (Tempo Coordenado Universal)\* e exibir sua hora/calendário.

### ■ Seleção de uma cidade



Selecione um nome de cidade quando for necessário ao...

- definir a hora/calendário
- verificar a hora/calendário
- definir o despertador

### Na função da hora mundial

- Depois de definir a hora/calendário para uma das cidades, a hora e o calendário das outras cidades também são definidos automaticamente.
- A função da hora mundial não afeta a seção analógica deste relógio.

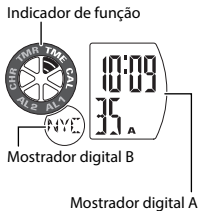


**1.** Pressione o **botão** **(M)** repetidamente para para mudar a função para **[TME]** ou **[CAL]**.

**2.** Pressione o **botão** **(A)** ou o **botão** **(B)** repetidamente para selecionar um nome da cidade no **mostrador digital B**.

- Consulte a “Tabela dos nomes das cidades” (→ página 256) para as cidades selecionáveis.

A hora ou o calendário da cidade selecionada é exibido no **mostrador digital A**.



A maneira de selecionar a cidade é diferente do descrito acima ao definir o despertador (**[AL1]**/**[AL2]**). (→ página 266)

- \* UTC (Tempo universal coordenado)  
Este é o tempo padrão ao redor do mundo mantido por um acordo internacional.

## Função de hora mundial

### ■ Tabela dos nomes das cidades

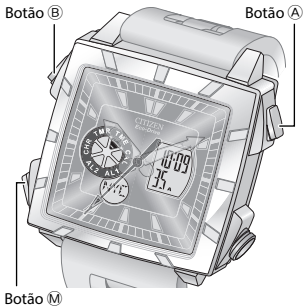
Código da cidade	Nome da cidade	Diferença horária	Código da cidade	Nome da cidade	Diferença horária
UTC	Tempo universal coordenado	±0	KHI	Karachi	+5
LON	Londres		DEL	Nova Délhi	+5,5
PAR	Paris	+1	DAC	Daca	+6
ROM	Roma		BKK	Bangcoc	+7
CAI	Cairo	+2	SIN	Cingapura	+8
MOW	Moscou	+3	HKG	Hong Kong	
THR	Teerã	+3,5	BJS	Pequim	
DXB	Dubai	+4	TYO	Tóquio	+9

Os países ou regiões podem mudar de fuso horário por vários motivos.

Código da cidade	Nome da cidade	Diferença horária	Código da cidade	Nome da cidade	Diferença horária
ADL	Adelaide	+9,5	MEX	Cidade do México	-6
SYD	Sydney	+10	CHI	Chicago	
NOU	Numea	+11	NYC	Nova York	-5
AKL	Auckland	+12	YMQ	Montreal	
HNL	Honolulu	-10	SCL	Santiago	-4
ANC	Anchorage	-9	BUE	Buenos Aires	-3
LAX	Los Angeles	-8	RIO	Rio de Janeiro	
DEN	Denver	-7			

## Definição da hora

### ■ Definição da hora do painel digital [TME]



Consulte a página 262 para definir a hora analógica deste relógio.

**1.** Pressione o **botão M** repetidamente para mudar a função para [TME].



**2.** Pressione o **botão A** ou **B** repetidamente para selecionar uma cidade.



- Selecione a cidade da sua localização atual ou a cidade mais próxima.

**3. Pressione o botão (B) até que o indicador do horário de verão ( SMT ) comece a piscar.**

Agora você pode ajustar a hora.



**4. Defina o horário de verão**

**(1) Pressione o botão (A) para selecionar ON (Ativar) ou OFF (Desativar) (OF).**

- O indicador do horário de verão ( SMT ) aparece e a hora avança em 1 hora se você tiver selecionado ON.

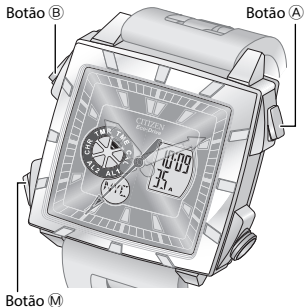


**(2) Pressione o botão (B) para confirmar a seleção e avance ao próximo passo.**

O horário de verão é uma medida que avança a hora em 1 hora durante um certo período no verão.

- A definição é para cada cidade e não afeta a hora das outras cidades.
- Não é possível definir o horário de verão quando UTC é selecionado no passo 2.

Continua na próxima página



### 5. Defina os segundos/minutos/horas

(1) Pressione o **botão B** repetidamente para definir o dígito intermitente.



- Pressione o **botão A** quando o sinal de hora certa indicar 0 segundo para definir o dígito dos segundos.
- O dígito mudará continuamente se você manter o **botão A** pressionado ao definir os minutos/horas.

(2) Pressione o **botão B** para confirmar a seleção e definir o próximo dígito.

Você pode avançar ao passo **6** depois de definir o dígito das horas.

## 6. Selecione o formato de 12 ou 24 horas

- (1) Pressione o **botão** Ⓐ para selecionar o formato de 12 horas (**12H**) ou de 24 horas (**24H**).
  - Se você selecionar **12H**, indicador AM ( **A** ) aparecerá durante a manhã, e o indicador PM ( **P** ) aparecerá durante a tarde.
- (2) Pressione o **botão** Ⓑ para confirmar a seleção.  
A definição da hora é concluída e a hora é exibida.



### Interrupção da definição da hora

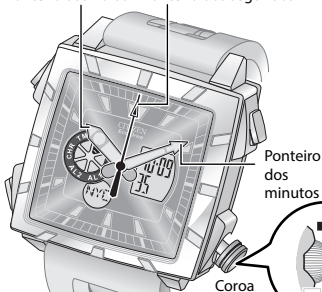
Pressione o **botão** Ⓜ.

- A definição da hora também é interrompida em aproximadamente 2 minutos se nenhuma operação for realizada. O ajuste efetuado antes de pressionar o **botão** Ⓜ permanece em efeito mesmo que você interrompa a definição.

## Definição da hora

### ■ Definição da hora analógica

Ponteiro das horas    Ponteiro dos segundos



Ponteiro  
dos  
minutos

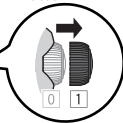
Coroa

Consulte a página 258 para definir a hora do painel digital deste relógio.

#### 1. Puxe a coroa para a posição

1 quando o ponteiro dos segundos apontar para a posição de 0 segundo.

Todos os ponteiros param de mover-se. Agora você pode ajustar a hora analógica.





- 2. Gire a coroa** para a esquerda ou direita para ajustar a hora.



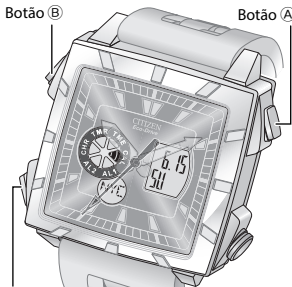
- 3. Empurre a coroa** para a posição  de acordo com um aviso de hora certa emitido por rádio, TV, etc.  
A definição da hora é concluída. Todos os ponteiros começam a mover-se.



## Definição do calendário [CAL]

Botão **B**

Botão **A**



Botão **M**

**1.** Pressione o **botão M** repetidamente para mudar para a função calendário [CAL].



**2.** Pressione o **botão A** ou **B** repetidamente para selecionar uma cidade.



- Selecione a cidade da sua localização atual ou a cidade mais próxima.

**3.** Pressione o **botão B** até que o dígito do mês comece a piscar.



Agora você pode ajustar o calendário.

### Calendário perpétuo

O dia é ajustado automaticamente até 31 de dezembro de 2099. Portanto, não é preciso corrigi-lo no fim dos meses.

#### 4. Defina o mês/dia/ano

(1) Pressione o **botão** Ⓐ repetidamente para definir o dígito intermitente.

- O dígito mudará continuamente se você manter o **botão** Ⓐ pressionado.

(2) Pressione o **botão** Ⓑ para confirmar a seleção e definir o próximo item.

Após a definição do ano, a definição do calendário é concluída.

- O dia da semana é exibido automaticamente de acordo com a data definida.

5. Pressione o **botão** Ⓜ repetidamente para mudar para a função [TME].

#### Interrupção da definição do calendário

Pressione o **botão** Ⓜ.

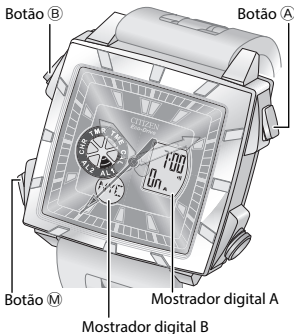
- A definição do calendário também é interrompida em aproximadamente 2 minutos se nenhuma operação for realizada. O ajuste efetuado antes de pressionar o **botão** Ⓜ permanece em efeito mesmo que você interrompa a definição.



## **Uso do despertador [AL1]/[AL2]**

A maneira de definir o despertador é igual para [AL1] e [AL2].

### **Definição do despertador**



- 1. Pressione o botão **M**** repetidamente para mudar para a função [AL1] ou [AL2].



ou



A definição atual do despertador é exibida no **mostrador digital A e B**.

- 2. Pressione o botão **B**** até que um nome de cidade comece a piscar.



Agora você pode ajustar o despertador. O despertador é ativado (ON) automaticamente.

### 3. Selecione a cidade

(1) Pressione o **botão** (A) repetidamente para selecionar uma cidade.

- Os nomes das cidades mudarão continuamente se você manter o **botão** (A) pressionado.

(2) Pressione o **botão** (B) para confirmar a seleção e avance ao próximo passo.




### 4. Ajuste a hora do despertador (horas/minutos)

(1) Pressione o **botão** (A) repetidamente para definir o dígito intermitente.

- O dígito mudará continuamente se você manter o **botão** (A) pressionado.

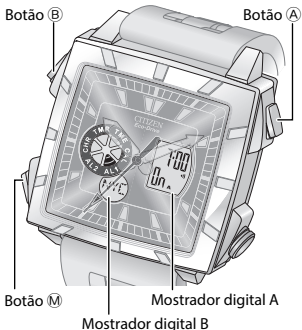
(2) Pressione o **botão** (B) para confirmar a seleção e definir o próximo dígito.

Após a definição dos minutos, a definição do despertador é concluída e o indicador do despertador (  ) aparece.



5. Pressione o **botão** (M) repetidamente para mudar para a função [TME].

## Uso do despertador [AL1]/[AL2]



### Interrupção da definição do despertador

Pressione o **botão M**.

- A definição é interrompida em aproximadamente 2 minutos se nenhuma operação for realizada. O ajuste efetuado antes de pressionar o **botão M** permanece em efeito mesmo que você interrompa a definição.

### Quando chegar na hora definida

O alarme do despertador soará durante 15 segundos.

- Para parar o som do alarme, pressione qualquer botão.

[AL1] e [AL2] mudarão automaticamente para [TME] dentro de aproximadamente 2 minutos se nenhuma operação for realizada depois de entrar nesses modos.

## ■ Ativar/desativar o despertador

1. Pressione o **botão** (M) repetidamente para mudar para a função [AL1] ou [AL2].



A definição atual do despertador é exibida no **mostrador digital A e B**.

2. Pressione o **botão** (A) para selecionar ON (Ativar) ou OFF (Desativar) (OF).

- Se você selecionar ON, o indicador do despertador (🔊) aparecerá.



3. Pressione o **botão** (M) repetidamente para mudar para a função [TME].

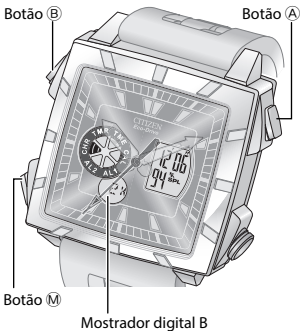
### <Para verificar o alarme do despertador>

O som do despertador é diferente entre [AL1] e [AL2]. Você pode ouvir (verificar) os sons mantendo o **botão** (A) pressionado nesses modos.

- Solte o **botão** (A) para interromper o som.
- Verificar o som do despertador ativa/desativa o despertador.

## Uso do cronógrafo [CHR]

Você pode medir tempos até 23 horas, 59 minutos, 59 segundos e 99, por 1/100 de segundo.



### Durante a medição


- Quando o tempo medido ultrapassa 24 horas, 00 minuto, 00 segundo e 00, a medição pára e o tempo medido é reposicionado.
- A medição continua mesmo que seja mudado para outra função.

1. Pressione o **botão M** repetidamente para mudar para a função [CHR].





**2. Pressione o botão (A) para iniciar a medição.**


O indicador de medição (  ) aparece.



- Cada vez que você pressiona o **botão (A)**, a medição começa ou pára.
- Pressione o **botão (B)** para exibir um tempo intermediário durante 10 segundos. Enquanto um tempo intermediário estiver exibido, o indicador do tempo intermediário ( **SPL** ) piscará.
- O tempo medido do dígito das horas é exibido no **mostrador digital B**.



**3. Pressione o botão (A) para parar a medição.**

O indicador de medição (  )/indicador do tempo intermediário ( **SPL** ) desaparecerá.

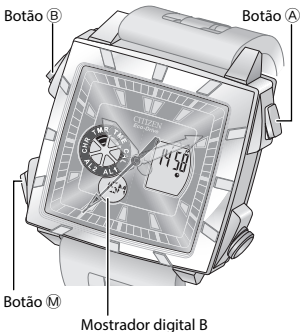
**4. Pressione o botão (B) para reposicionar o tempo de medição.**



**5. Pressione o botão (M) repetidamente para mudar para a função [TME].**

## Uso do timer [TMR]

Você pode definir o timer de 1 minuto a 99 minutos em incrementos de 1 minuto.



1. Pressione o **botão M** repetidamente para mudar para a função [TMR].



A última definição do timer começa a piscar e você pode ajustar o timer.

2. Pressione o **botão B** repetidamente para ajustar o tempo.



- Se você manter o **botão B**, pressionado, a cifra mudará continuamente.

### 3. Pressione o botão (A) para iniciar a contagem regressiva.

O indicador do timer (●) aparece.

- Cada vez que você pressiona o **botão (A)**, a contagem regressiva começa ou pára.
- Para reiniciar a contagem desde o tempo definido, pressione o **botão (B)** enquanto o timer estiver em progresso.
- Para reposicionar o timer, pressione o **botão (B)** enquanto o timer estiver parado.



### 4. Pressione o botão (M) para mudar para a função [TME].

O timer continua mesmo que seja mudado para outra função.

#### Quando transcorrer o tempo definido

O alarme do timer soará durante 5 segundos e o timer parará.

O indicador do timer (●) desaparece.

- Para parar o som do alarme, pressione qualquer botão.



## Localização e solução de problemas


Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo.

Sintomas	Soluções	Página
----------	----------	--------

### Os ponteiros não funcionam adequadamente

O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	Carregue a bateria secundária	247
Todos os ponteiros param de mover-se.	Empurre a coroa para a posição <input type="checkbox"/> .	263
	Carregue a bateria secundária	246

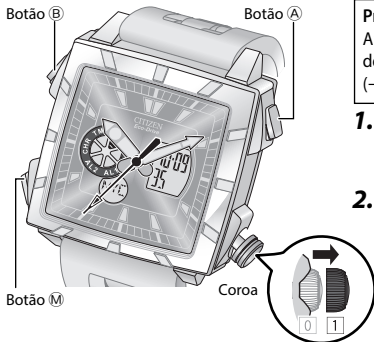
### As exibições digitais parecem estar anormais

As indicações em todos os mostradores estão desativadas ao retirar o relógio do estojo.	A função de economia de energia está ativada. Cancele a função.	250
O indicador de medição (  ) não desapareceu.	Pare a medição do cronógrafo.	270

Sintomas	Soluções	Página
<b>Outros</b>		
O alarme não soa.	Ative o despertador.	269
	Confira e corrija a definição do despertador.	266
O movimento ou a indicação não está normal.	Reposicione o relógio. Se o relógio ainda não funcionar corretamente, entre em contato com o Centro de Serviço Citizen ou com a loja onde comprou o relógio.	276
O relógio não funciona corretamente mesmo após a tomada das medidas indicadas na “Localização e solução de problemas” (páginas 274 e 275).		
O relógio não se move embora a bateria secundária esteja totalmente carregada. (→ página 248)	Entre em contato com o Centro de Serviço Citizen ou com a loja onde comprou o relógio.	–

## Reinicialização do relógio

O relógio pode não funcionar corretamente se ele for afetado por eletricidade estática ou impacto. Neste caso, reinicie o relógio.



### Precaução

Após reiniciar o relógio, todas as definições são inicializadas.  
(→ página 277)

- 1. Puxe a coroa para a posição 1.**  
Todos os ponteiros param de mover-se.
- 2. Pressione os botões A, B e M ao mesmo tempo.**  
As indicações em todos os mostradores digitais se acendem.

### 3. Empurre a coroa para a posição **0**.

O relógio é reiniciado. O som de confirmação soa e as indicações em todos os mostradores digitais são canceladas.

- O relógio será reiniciado em aproximadamente 2 minutos se nenhuma operação for realizada.

Após reiniciar, ajuste a hora (→ páginas 258–263) e o calendário (→ página 264).

#### ■ Definições iniciais

[TME]	AM12 : 00 : 00 / Horário de verão : OFF (OF) / Estilo de exibição : Formato de 12 horas (12H) / Código de cidade : UTC
[CAL]	1º de janeiro de 2008 / Terça-feira / Código de cidade : UTC
[AL1][AL2]	AM12:00 / Despertador: OFF (Desativado) (OF) / Código de cidade : UTC
[CHR]	0 : 00 : 00 : 00
[TMR]	99 minutos

## Precauções

### ADVERTÊNCIAS

#### Nível de resistência à água





Antes de utilizar, confirme o nível de resistência à água do relógio, que se encontra indicada no mostrador e caixa.

Indicação		Especificações
Mostrador	Caixa (parte posterior da caixa)	
WATER RESIST(ANT) ou nenhuma indicação	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5bar	Resistente à água até 5 atmosferas
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10bar/20bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas



A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.

\* “WATER RESIST(ANT) xx bar” também pode ser indicado como “W.R. xx bar”.

Exemplos de uso				
				
Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)	Exposição moderada à água (lavagem, trabalho na cozinha, natação, etc.)	Esportes marítimos (mergulho livre)	Mergulho autônomo (com tanque de ar)	Operação da coroa com o relógio molhado
<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>

Continua na próxima página

## Precauções

- Resistência à água para uso diário (até 3 atmosferas):  
Este tipo de relógio é resistente a uma pequena exposição à água. Por exemplo, você pode utilizar o relógio enquanto lava o rosto; no entanto, ele não é concebido para ser usado debaixo d'água.
- Resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas):  
Este tipo de relógio é resistente a uma exposição moderada à água. Você pode utilizar o relógio enquanto nada; no entanto, ele não é concebido para ser usado para mergulho livre.
- Resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas):  
Este tipo de relógio pode ser usado para mergulho livre; no entanto, ele não é concebido para ser usado para mergulho autônomo ou mergulho saturado com uso de gás hélio.
- Certifique-se de usar o relógio com a coroa completamente pressionada (posição normal) para garantir a resistência à água. Se a coroa do relógio for do tipo rosqueada, certifique-se de apertá-la completamente.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado.

- Se a água penetrar no relógio, ou se o interior do vidro estiver embaçado e não desembaçar dentro de um dia, leve o relógio ao seu revendedor ou Centro de Serviço Citizen para conserto. Deixar o relógio em tal estado enferrujará as peças internas e causará o mau funcionamento.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.
- Se o relógio for usado na água do mar, após o uso, enxágüe-o com água e seque-o com um pano seco.

### **Mantenha seu relógio limpo.**

- Mantenha seu relógio limpo para evitar a corrosão ou acumulação de sujeira no relógio. Isso pode manchar sua roupa.
- Remova a sujeira da pulseira de couro com um pano macio e seco para prevenir sua descoloração.

### ADVERTÊNCIAS

#### Manipulação da bateria secundária

- Não retire a bateria secundária. Quando for preciso retirá-la, mantenha fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida.
- Se a bateria secundária for engolida, consulte um médico e procure tratamento médico.

### PRECAUÇÕES

#### Precauções relativas à carga

- Uma temperatura excessivamente alta, ao carregar a bateria secundária, pode causar a descoloração e deformação do exterior, bem como o mau funcionamento do movimento do relógio.
- Não carregue a bateria secundária sob altas temperaturas (aproximadamente 50°C ou mais).

Exemplos:

- carregar a bateria secundária sob a luz de uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio
- carregar a bateria secundária onde a temperatura torna-se extremamente alta— como no painel de instrumentos de um automóvel

## Para evitar ferimentos

- NÃO utilize o relógio onde a temperatura torna-se extremamente alta—como em uma sauna. Caso contrário, o relógio torna-se quente e pode causar queimaduras.

## Para evitar um mau funcionamento

- NÃO utilize o relógio onde a temperatura é mais baixa ou mais alta do que a temperatura de funcionamento especificada no manual de instruções. Fazer isso pode causar um mau funcionamento ou a parada do relógio.
- NÃO coloque o relógio perto de materiais que geram campo magnético forte, tais como:
  - equipamento magnético de saúde, tal como um colar magnético
  - fecho magnético da porta de uma geladeira
  - fivela magnética em uma bolsa
  - alto-falantes de um telefone celular
  - dispositivos eletromagnéticos de cozinha

Esses materiais podem interferir com o movimento dos motores escalonados no relógio e a indicação das horas pode tornar-se imprecisa.

Continua na próxima página

## Precauções

- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos eletrodomésticos que geram eletricidade estática. A indicação das horas pode tornar-se imprecisa se o relógio for exposto a uma eletricidade estática forte como a emitida pela tela de um televisor.
- NÃO aplique nenhum impacto forte, por exemplo, derrubando-o no chão.
- Evite utilizar o relógio onde ele possa ser exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.

Se solventes, tais como diluentes de tinta ou gasolina, ou substâncias que contêm tais solventes entrarem em contato com o relógio, pode ocorrer a descoloração, derretimento, rachadura, etc., do relógio. A caixa, pulseira ou outras partes podem descolorar-se se o relógio entrar em contato com mercúrio, tal como o mercúrio usado em termômetros.



## Manutenção

### Manutenção diária

- Gire a coroa enquanto ela estiver pressionada (posição **0**) e pressione o botão periodicamente de modo que não se corroam.
- Remova a sujeira, transpiração e água da caixa e vidro com um pano macio.
- Para limpar uma pulseira de metal, plástico ou borracha, lave-a com água. Utilize uma escova macia para remover a poeira e sujeira entre os elos da pulseira de metal.
- Não utilize solventes (diluentes de tinta, benzina, etc.), pois essas substâncias podem avariar o acabamento.

### Inspeções periódicas

O seu relógio necessita de uma inspeção cada dois ou três anos para segurança e uso mais longo. Para manter a resistência à água do relógio, a vedação precisa ser substituída regularmente.

As outras peças precisam ser inspecionadas ou trocadas se for necessário. Solicite peças Citizen genuínas para a substituição.



## Especificações

Modelo	U20*
Tipo	Relógio combinado alimentado por energia solar
Precisão da indicação das horas	Dentro de $\pm 15$ segundos por mês em média (quando usado em temperaturas normais entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$ )
Faixa da temperatura de funcionamento	$0^{\circ}\text{C}$ a $+50^{\circ}\text{C}$
Funções de exibição	<b>Analógico:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: Horas, minutos, segundos</li></ul> <b>Painel digital:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: Horas, minutos, segundos, (12 horas/24 horas)</li><li>• Calendário: Ano, mês, dia, dia da semana</li><li>• Código da cidade</li></ul>
Duração da bateria secundária sem recarga	Carga total até esgotamento: Aprox. 8 mês Movimento no intervalo de dois segundos até a parada: Aprox. 4 dias
Bateria	Bateria secundária, 1 peça



<b>Funções adicionais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Função de economia de energia (modo de economia da bateria)</li><li>• Função de prevenção de sobrecarga</li><li>• Função de advertência de carga insuficiente</li><li>• Função de hora mundial</li><li>• Ativação/desativação do horário de verão</li><li>• Calendário perpétuo (até 31 de dezembro de 2099)</li><li>• Despertador [AL1]/[AL2]</li><li>• Cronógrafo</li><li>• Timer</li></ul>
-------------------------------	---



As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.



CE

Model No. JZ1 \* \* \*

Cal. U200

CTZ-B8127 ①